

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جِ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جِ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جِ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جِ أَتٌ
plume	قَلَمٌ جِ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جِ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جِ أَتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جِ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جِ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جِ أَتٌ
oeil/source	عَيْنٌ جِ عَيُونٌ		esclave	عَبْدٌ جِ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جِ وَنٌ		montagne	جَبَلٌ جِ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِنْ		mal/pire	شَرٌّ مِنْ
fort	قَوِيٌّ مِ ة		faible	ضَعِيفٌ مِ ة
nouveau	جَدِيدٌ مِ ة		ancien	قَدِيمٌ مِ ة

richesse	مَالٌ جِ أَمْوَالٌ		compagnon/ habitant	صَاحِبٌ جِ أَصْحَابٌ
sagesse	حِكْمَةٌ		messenger	رَسُولٌ جِ رُسُلٌ
maintenant	الآنَ		hier	أَمْسٌ / يَأمْسٌ

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le م est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Traduire en arabe (possession).

J'ai une richesse.

لِي مَالٌ

Ton beau-père a un compagnon de guerre.

لِحَمِيكَ صَاحِبُ حَرْبٍ

Cette montagne n'est qu'à mon peuple.

لِقَوْمِي هَذَا الْجَبَلُ

La lune et le soleil sont à Dieu.

القَمَرُ وَالشَّمْسُ لِلَّهِ

Le messager de Dieu a une grande parole.

لِرَسُولِ اللَّهِ كَلَامٌ كَبِيرٌ

Ces enfants ont d'énormes yeux.

لِهَؤُلَاءِ الْأَوْلَادِ عَيُونٌ عَظِيمَةٌ

L'esclave fort a un professeur.

لِلْعَبْدِ الْقَوِيِّ مُعَلِّمٌ

Elles ont une famille.

لَهُنَّ آلٌ

Mon fort ennemi a un grand bâton.

لِعَدُوِّي الْقَوِيِّ عَصًا كَبِيرَةً

Les richesses et les enfants sont les beautés (زِينَةٌ) de la vie.

الْأَمْوَالُ وَالْأَوْلَادُ زِينَةُ الْحَيَاةِ

2. Analyser et traduire.

مُبْتَدَأٌ مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ

الْحِكْمَةُ عِنْدَ اللَّهِ

La sagesse est auprès d'Allah.

لِقَرْنِ أَخِي الصَّغِيرِ أَمْوَالٌ

La génération de mon petit frère a des biens.

لَهَا غُرْفَةٌ جَمِيلَةٌ

Elle a une belle chambre.

لِأَصْحَابِي الدَّارُ الْجَدِيدَةُ

Seuls mes compagnons ont la belle maison.

لِي عَيْنٌ ضَعِيفَةٌ وَعَيْنٌ قَوِيَّةٌ

J'ai un œil faible et un œil fort.

عِنْدَهُ ثَمَرَةٌ تِلْكَ الشَّجَرَةِ

Le fruit de cet arbre est seulement auprès de Lui.

3. Traduire en arabe.

La famille de ma femme est avec notre ennemie dans la chambre.

آلُ زَوْجَتِي مَعَ عَدُوَّتَنَا فِي الْغُرْفَةِ

Les habitants de cette grande ville comprennent le coran et maintenant ils l'enseignent aux enfants.

يَفْقَهُ أَصْحَابُ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الْكَبِيرَةِ الْقُرْآنَ وَالْآنَ يُعَلِّمُونَهُ لِلْأَوْلَادِ

La richesse est auprès de Dieu et est pour son puissant messager.

الْمَالُ عِنْدَ اللَّهِ وَلِرَسُولِهِ الْقَوِيُّ

Ô le peuple de Chu3aïb, ces 2 fruits de cet l'arbre sont à mon esclave.

يَا قَوْمَ شُعَيْبٍ ثَمَرَتَا هَذِهِ الشَّجَرَةِ هَتَانِ لِعَبْدِي

Celui qui possède l'ancienne montagne a salué tous mes compagnons hier.

سَلَّمَ ذُو الْجَبَلِ الْكَبِيرِ عَلَى كُلِّ أَصْحَابِي أَمْسَ

Dieu a créé la reflexion et l'enseignement pour tous les Hommes sur terre.

خَلَقَ اللَّهُ التَّفَكِيرَ وَالتَّعْلِيمَ لِكُلِّ النَّاسِ عَلَى الْأَرْضِ

Mes enfants ont de nouveaux livres depuis la destruction de notre ancienne maison.

لأَوْلَادِي كُتِبَ جَدِيدَةٌ مِّنْ تَدْمِيرِ بَيْتِنَا الْقَدِيمِ

Les musulmans d'Egypte sont entrés dans ma maison sans richesse ni sagesse.

دَخَلَ مُسْلِمُو مِصْرَ بَيْتِي دُونَ مَالٍ وَحِكْمَةٍ

Ils ont de magnifiques endroits dans cette ville.

لَهُمْ أَمَاكِينٌ جَمِيلَةٌ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ

4. QCM.

Le مبتدأ à la base est :

A) Le sujet d'une جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

B) مَرْفُوعٌ

C) Le « sujet » d'une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

D) placé au début

Pour la possession, le مبتدأ :

A) est forcément indéfini

B) Peut être placé à la fin

C) est forcément défini

D) Peut être placé au début

La possession en arabe se fait :

A) avec "لـ"

B) avec "عِنْدَ"

C) avec n'importe quelle حَرْفٌ

D) sans règle

Lorsque l'ordre d'une جُمْلَة اِسْمِيَّة est changé il y a :

- A) forcément un sens en plus B) forcément un اِخْتِصَاص
C) peut-être un sens en plus D) Ça ne change rien au sens

Lorsque le مُبْتَدَأ est indéfini :

- A) Il doit être مُؤَخَّر B) Il peut être مُؤَخَّر
C) Il donne un sens réthorique D) C'est impossible